

## 5 A charger



en	Lead Acid Battery Charger User Manual .....	3
de	Ladegerät für Blei-Säure-Batterien Gebrauchsanweisung .....	7
es	Cargador de batería de plomo-ácido Manual del usuario .....	11
fr	Chargeur de batterie plomb-acide Manuel d'utilisation .....	15
it	Caricabatteria al piombo-acido Manuale d'uso .....	19
nl	Loodzuuracculader Gebruiksaanwijzing .....	23
pt	Carregador de bateria de chumbo-ácido Manual de utilização .....	27



This manual **MUST** be given to the user of the product.  
**BEFORE** using this product, this manual **MUST** be read and saved for  
future reference.



**Yes, you can.®**

© 2019 Invacare Corporation

All rights reserved. Reproduction, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by ™ and ®. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.

Invacare reserves the right to alter product specifications without further notice.

---

# Contents






---

This manual **MUST** be given to the user of the product.  
**BEFORE** using this product, this manual **MUST** be read and saved  
for future reference.

<b>1 5 A battery charger</b> . . . . .	<b>4</b>
1.1 Symbols found on the product . . . . .	4
1.2 Features . . . . .	4
1.3 LED display . . . . .	4
1.4 Caution. . . . .	4
1.5 Operating instructions . . . . .	5
1.6 Troubleshooting . . . . .	5
1.7 Technical specifications . . . . .	6

# 1 5 A battery charger

## 1.1 Symbols found on the product

	This product bears the CE declaration of conformity. The launch date of this product is stated in the CE declaration of conformity.
	C-Tick (Australian EMC)
	This product complies with European safety requirements.
	
	Insulation class: Class II

## 1.2 Features



- (A) Battery charging plug
- (B) POWER LED indication
- (C) CHARGING LED indication

## 1.3 LED display

Green flashes	Waiting for connection to battery
Orange flashes	Pre-charge
Orange	Charging
Green and orange flashes	Charged 85 %
Green	Fully charged
Red flashes	Defect

## 1.4 Caution

- Before using the battery charger, read all instructions and cautionary markings.
- In order to extend the service life of the charger, you should not leave the mobility device connected to it for prolonged periods. Turn off the power after charging.
- Do not use the charger for totally discharged batteries or when the batteries are faulty.
- Use the charger in a well ventilated room.
- Only use the charger for gel or AGM batteries (16-60 Ah).
- Do not use for a voltage input other than that specified.
- The temperature of case will rise when charging. Avoid to touch the case directly.

- "Output Connector Not For Current Interrupting".
- For continued protection against risk of fire, replace only with same type and ratings of fuse.
- To reduce the risk of fire and electric shock, install in a temperature- and humidity-controlled indoor area relatively free of conductive contaminants.
- Power Supply Cord: Use UL Listed detachable power supply cord-No. 18 AWG, 2 conductors, flexible cord, rated 10 A, VW - 1, 105 °C, minimum 1.8 m, maximum 3 m long. Provided with a molded-on, non-polarized attachment plug with a 15 A, 125 V (NEMA1-15P) configuration and a molded-on connector which mates with the power inlet.

## 1.5 Operating instructions

1. Make sure the battery charger output voltage is the same as the output voltage of the connecting battery.
2. Connect the battery charger to the charging socket of the mobility device.
3. Connect the power cord. The LED indicates red and green flash when AC power is on.
4. Start charging. Refer to *1.3 LED display, page 4*.

## 1.6 Troubleshooting

- If the POWER LED (red) is off:
  - Check that the charging cable is correctly connected.
  - If the LED still does not light, the battery charger may be faulty. Contact your provider.
- If the CHARGING LED is off:
  - Check that the charging cable is correctly connected.
  - If the battery is fully charged, the charger will switch to trickle charge mode and the CHARGING LED light goes out.
  - If the charging process was not started (orange LED), the battery could be faulty. Contact your provider.
- If the green CHARGING LED keeps flashing, it cannot turn to indicate charging:
  - Check if the battery is connected successfully.
  - Check if the output connection is short or open.
  - If the battery connection is ok, the battery charger may be faulty.
- If the POWER LED (red) keeps flashing:
  - Check if the battery connection is reversed.
  - Check if the output connection is short or open.
  - Check if the environment temperature is too low (< 0 °C)
  - If the POWER LED keeps flashing, the battery charger may be faulty.
- If the CHARGING LED does not change from orange to green:
  - The battery cannot be charged correctly. It may be faulty. Stop charging and contact your provider.
- If the CHARGING LED changes from orange to green immediately:
  - The battery is either fully charged or faulty. Contact your provider.

## 1.7 Technical specifications

Item	Battery charger
Model	4C24050A
Output current (DC)	5 A $\pm$ 5 %
Floating voltage (DC)	27.6 V
Input current (AC)	2.5 A max.
Input voltage (AC)	100 - 240 V, 50 Hz
Operating temperature	0 °C – 40 °C
Battery application	24 V gel or AGM batteries (16 Ah – 60 Ah)
Output detection	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Short-circuit protection</li> <li>2. Reverse power protection</li> <li>3. Overheat protection</li> <li>4. Charging plug protection</li> <li>5. Automatic cut off when reaching 12 hours constantly charging</li> </ol>
Dimensions L x W x H	190 mm x 100 mm x 55 mm
Weight	965 g

---

# Inhaltsverzeichnis






---

Diese Gebrauchsanweisung MUSS dem Benutzer des Produkts ausgehändigt werden. VOR der Verwendung dieses Produkts MUSS die Gebrauchsanweisung gelesen werden. Bewahren Sie sie auf, um später darin nachschlagen zu können.

<b>1 5 A-Batterieladegerät</b> . . . . .	<b>8</b>
1.1 Symbole auf dem Produkt . . . . .	8
1.2 Komponenten . . . . .	8
1.3 LED-Anzeige . . . . .	8
1.4 Vorsicht . . . . .	8
1.5 Gebrauchsanweisung . . . . .	9
1.6 Problembehandlung . . . . .	9
1.7 Technische Daten . . . . .	10

# 1 5 A-Batterieladegerät

## 1.1 Symbole auf dem Produkt

	Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung. Der Markteinführungszeitpunkt für dieses Produkt ist in der CE-Konformitätserklärung angegeben.
	C-Tick (australisches EMV-Prüfzeichen)
	Dieses Produkt entspricht den europäischen Produktsicherheits-Richtlinien.
	
	Isolierungsklasse: Klasse II

## 1.2 Komponenten



- (A) Batterieladestecker
- (B) BETRIEBS-LED
- (C) LADE-LED

## 1.3 LED-Anzeige

Blinkt grün	Warten auf Verbindung zur Batterie
Blinkt orange	Vorladen
Orange	Aufladen
Blinkt grün und orange	85 % aufgeladen
Grün	Vollständig aufgeladen
Blinkt rot	Defekt

## 1.4 Vorsicht

- Vor Verwendung des Batterieladegeräts alle Anweisungen und Sicherheitshinweise lesen.
- Um die Nutzungsdauer des Ladegeräts zu verlängern, den Elektrorollstuhl nicht für längere Zeit daran anschließen. Das Gerät nach Abschluss des Ladevorgangs vom Stromnetz trennen.
- Das Ladegerät nicht für tiefentladene oder schadhafte Batterien verwenden.
- Das Ladegerät in einem gut belüfteten Raum verwenden.
- Das Ladegerät nur für Gel- oder AGM-Batterien (16 Ah – 60 Ah) verwenden.
- Nur für die angegebene Eingangsspannung verwenden.



- Während des Ladevorgangs erwärmt sich das Gehäuse. Das Gehäuse möglichst nicht direkt berühren.
- Vor dem Trennen der Verbindung zwischen Ladegerät und Elektrorollstuhl das Ladegerät vom Stromnetz trennen.
- Zur dauerhaften Meidung von Brandgefahr Sicherungen nur durch solche von gleichem Typ und mit gleichen Nennwerten ersetzen.
- Zur Meidung von Brand- und Stromschlaggefahr in einem Innenraum mit geregelter Temperatur und Luftfeuchtigkeit in einem Bereich aufstellen, der vergleichsweise frei von leitfähigen Kontaminationen ist.
- Netzkabel: Absteckbares flexibles zweiadriges Netzkabel mit UL-Zulassung, 1 mm<sup>2</sup> Leiterquerschnitt, 10 A Nennbelastbarkeit, VW-1, 105 °C, Mindestlänge 1,8 m, Höchstlänge 3 m. Ausgestattet mit einem angegossenen, ungepolten 15-A-/125-V-Stecker (NEMA1-15P) und angegossener Kabelkupplung (passend für die Netzeingangsbuchse des Ladegeräts).

## 1.5 Gebrauchsanweisung

1. Sicherstellen, dass die Ausgangsspannung des Batterieladegeräts der Ausgangsspannung der angeschlossenen Batterie entspricht.
2. Das Batterieladegerät an der Ladebuchse des Elektrorollstuhls anschließen.
3. Das Netzkabel anschließen. Wenn das Netzteil an das Stromnetz angeschlossen ist, leuchtet die LED abwechselnd rot und grün.
4. Den Ladevorgang starten (siehe 1.3 LED-Anzeige, Seite 8).

## 1.6 Problembehandlung

- Wenn die BETRIEBS-LED (rot) nicht leuchtet:
  - Sicherstellen, dass das Ladekabel ordnungsgemäß angeschlossen ist.
  - Wenn die LED immer noch nicht leuchtet, ist das Batterieladegerät möglicherweise defekt. Den Fachhändler kontaktieren.
- Wenn die LADE-LED nicht leuchtet:
  - Sicherstellen, dass das Ladekabel ordnungsgemäß angeschlossen ist.
  - Wenn die Batterie vollständig geladen ist, wechselt das Ladegerät in den Erhaltungsladungsmodus und die LADE-LED erlischt.
  - Wenn der Ladevorgang nicht gestartet wurde (LED leuchtet orangefarben), ist die Batterie möglicherweise defekt. Den Fachhändler kontaktieren.
- Wenn die LADE-LED kontinuierlich grün blinkt, kann sie nicht zur Anzeige des Ladevorgangs übergehen:
  - Überprüfen, ob die Batterie ordnungsgemäß angeschlossen ist.
  - Die Ausgangsverbindung auf Kurzschluss oder Unterbrechung überprüfen.
  - Wenn die Batterie ordnungsgemäß angeschlossen ist, ist möglicherweise das Batterieladegerät defekt.

## 5 A charger

- Wenn die BETRIEBS-LED (rot) kontinuierlich blinkt:
  - Überprüfen, ob die Batterie verpolt angeschlossen ist.
  - Die Ausgangsverbinding auf Kurzschluss oder Unterbrechung überprüfen.
  - Überprüfen, ob die Umgebungstemperatur zu niedrig ist ( $< 0\text{ °C}$ ).
  - Wenn die BETRIEBS-LED immer noch blinkt, ist möglicherweise das Batterieladegerät defekt.
- Wenn die LADE-LED nicht von Orange zu Grün wechselt:
  - Die Batterie kann nicht korrekt geladen werden. Sie ist möglicherweise defekt. Den Ladevorgang abbrechen und den Händler kontaktieren.
- Wenn die LADE-LED sofort von Orange zu Grün wechselt:
  - Die Batterie ist entweder vollständig geladen oder defekt. Den Fachhändler kontaktieren.

Batterie	Gel- oder AGM-Batterien 24 V (16 Ah – 60 Ah)
Schutzfunktionen	1. Kurzschlusschutz 2. Verpolungsschutz 3. Überhitzungsschutz 4. Ladesteckerschutz 5. Automatische Abschaltung nach 12 Stunden konstanter Aufladung
Abmessungen (L x B x H)	190 mm x 100 mm x 55 mm
Gewicht	965 g

## 1.7 Technische Daten

Komponente	Batterieladegerät
Modell	4C24050A
Ausgangsstrom (GS)	5 A $\pm$ 5 %
Erhaltungsspannung (GS)	27,6 V
Eingangsstrom (WS)	max. 2,5 A
Eingangsspannung (WS)	100 V – 240 V, 50 Hz
Betriebstemperatur	0 °C – 40 °C

---

# Contenido






---

Este manual DEBE ser entregado al usuario final. ANTES de usar este producto lea este manual y guárdelo para futuras referencias.

<b>1 Cargador de baterías 5 A</b> . . . . .	<b>12</b>
1.1 Símbolos del producto. . . . .	12
1.2 Características. . . . .	12
1.3 Pantalla LED . . . . .	12
1.4 Precaución . . . . .	12
1.5 Instrucciones de uso . . . . .	13
1.6 Solución de problemas . . . . .	13
1.7 Especificaciones técnicas . . . . .	14

# 1 Cargador de baterías 5 A

## 1.1 Símbolos del producto

	Este producto lleva la declaración de conformidad CE. La fecha de lanzamiento de este producto figura en la declaración de conformidad CE.
	C-Tick (compatibilidad electromagnética australiana)
	Este producto cumple con los requisitos de seguridad europeos.
	
	Clase de aislamiento: Clase II

## 1.2 Características



- Ⓐ Conector de carga de la batería
- Ⓑ Indicación de LED POWER
- Ⓒ Indicación de LED CHARGING

## 1.3 Pantalla LED

Parpadeo en verde	Esperando la conexión de la batería
Parpadeo en naranja	Precarga
Naranja	Cargando
Parpadeo en verde y naranja	85% de carga
Verde	Carga completada
Parpadeo en rojo	Fallo

## 1.4 Precaución

- Antes de utilizar el cargador de baterías, lea las instrucciones y advertencias.
- Para prolongar la vida útil del cargador, no deberá dejar que el vehículo eléctrico permanezca conectado a este durante largos periodos de tiempo. Desconecte la alimentación después de la carga.
- No utilice el cargador para baterías totalmente descargadas o cuando las baterías estén defectuosas.
- Utilice el cargador en un lugar bien ventilado.
- Utilice solo el cargador para baterías AGM o de gel (16-60 Ah).
- No lo utilice para una tensión diferente a la especificada.

- La temperatura de la carcasa aumentará durante la carga. Evite tocar la carcasa directamente.
- "El conector de salida no se utiliza para interrumpir la corriente".
- Para contar con una protección continua contra el riesgo de incendio, sustituya siempre los fusibles por otros del mismo tipo y potencia.
- Para reducir el riesgo de incendio y descarga eléctrica, instale el cargador en un área interior donde la temperatura y la humedad estén controladas y donde apenas haya contaminantes conductores.
- Cable de alimentación: utilice el cable de alimentación desmontable de la lista UL nº 18 AWG, 2 conductores, cable flexible, potencia de 10 A, VW - 1, 105 °C, longitud mín. de 1,8 m y máx. de 3 m. Provisto de un conector accesorio no polarizado encapsulado con una configuración de 15 A, 125 V (NEMA1-15P) y un conector moldeado que se acopla a la toma de corriente.

## 1.5 Instrucciones de uso

1. Asegúrese de que la tensión de salida del cargador de baterías es la misma que la tensión de salida de la batería que se va a conectar.
2. Conecte el cargador de baterías al conector de carga del vehículo eléctrico.
3. Conecte el cable de alimentación. El LED parpadeará en rojo y verde cuando la corriente alterna esté conectada.
4. Inicie la carga. Consulte *1.3 Pantalla LED, página 12*.

## 1.6 Solución de problemas

- Si el LED POWER (rojo) está apagado:
  - Compruebe que el cable de carga esté conectado correctamente.
  - Si el LED sigue sin encenderse, es posible que el cargador de baterías esté defectuoso. Póngase en contacto con su proveedor.
- Si el LED CHARGING está apagado:
  - Compruebe que el cable de carga esté conectado correctamente.
  - Si la batería está completamente cargada, el cargador cambiará al modo de carga lenta y continua y se apagará la luz del LED CHARGING.
  - Si el proceso de carga no se inició (LED naranja), la batería podría estar defectuosa. Póngase en contacto con su proveedor.
- Si el LED CHARGING sigue parpadeando, no podrá encenderse para indicar la carga:
  - Compruebe si la batería está conectada correctamente.
  - Compruebe si la conexión de salida está cortocircuitada o abierta.
  - Si la batería está conectada correctamente, el cargador de baterías podría estar defectuoso.

## 5 A charger

- Si el LED POWER (rojo) sigue parpadeando:
  - Compruebe si la conexión de la batería se ha invertido.
  - Compruebe si la conexión de salida está cortocircuitada o abierta.
  - Compruebe si la temperatura ambiente es demasiado baja ( $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ )
  - Si el LED POWER sigue parpadeando, el cargador de baterías podría estar defectuoso.
- Si el LED CHARGING no cambia de naranja a verde:
  - La batería no se podrá cargar correctamente. Podría estar defectuosa. Detenga la carga y póngase en contacto con su proveedor.
- Si el LED CHARGING cambia de naranja a verde inmediatamente:
  - La batería podría estar ya completamente cargada o defectuosa. Póngase en contacto con su proveedor.

Temperatura de funcionamiento	0 °C – 40 °C
Aplicación de baterías	Baterías AGM o de gel de 24 V (16 Ah – 60 Ah)
Detección de salida	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Protección contra cortocircuitos</li><li>2. Protección contra potencia inversa</li><li>3. Protección contra sobrecalentamiento</li><li>4. Protección del conector de carga</li><li>5. Desconexión automática cuando se completan 12 horas de carga continua</li></ol>
Dimensiones (L x An x Al)	190 mm x 100 mm x 55 mm
Peso	965 g

## 1.7 Especificaciones técnicas

Elemento	Cargador de baterías
Modelo	4C24050A
Corriente de salida (CC)	5 A $\pm$ 5 %
Tensión flotante (CC)	27,6 V
Corriente de entrada (CA)	2,5 A máx.
Tensión de entrada (CA)	100 - 240 V, 50 Hz

---

# Sommaire






---

Ce manuel DOIT être remis à l'utilisateur du produit. AVANT d'utiliser ce produit, vous DEVEZ lire ce manuel et le conserver pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

<b>1 Chargeur de batteries 5 A</b> . . . . .	<b>16</b>
1.1 Symboles figurant sur le produit . . . . .	16
1.2 Caractéristiques. . . . .	16
1.3 Signification des LED . . . . .	16
1.4 Attention . . . . .	16
1.5 Mode d'emploi . . . . .	17
1.6 Dépannage . . . . .	17
1.7 Caractéristiques techniques . . . . .	18

# 1 Chargeur de batteries 5 A

## 1.1 Symboles figurant sur le produit

	Ce produit porte le marquage de la déclaration de conformité CE. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.
	Marque C-Tick (CEM australienne)
	Ce produit est conforme aux exigences de sécurité européennes.
	
	Classe d'isolation : Classe II

## 1.2 Caractéristiques



- Ⓐ Fiche de recharge de batterie
- Ⓑ Indication de LED DE MISE SOUS TENSION
- Ⓒ Indication de LED DE CHARGE

## 1.3 Signification des LED

Vert clignotant	En attente de connexion à la batterie
Orange clignotant	Pré-chargement
Orange	En charge
Vert et orange clignotant	Chargé à 85 %
Vert	Entièrement chargé
Rouge clignotant	Défaut

## 1.4 Attention

- Avant d'utiliser le chargeur de batterie, veuillez lire l'ensemble des instructions et des mises en garde.
- Afin d'accroître la durée de vie du chargeur, ne laissez pas le véhicule électrique branché dessus pendant de longues périodes. Coupez l'alimentation une fois la charge terminée.
- N'utilisez pas le chargeur avec des batteries totalement déchargées ou des batteries défectueuses.
- Utilisez le chargeur dans une pièce bien ventilée.
- Utilisez le chargeur uniquement avec des batteries gel ou AGM (16-60 Ah).
- N'utilisez jamais une tension d'entrée autre que celle spécifiée.



- La température du boîtier augmente pendant la recharge. Évitez de toucher directement le boîtier.
- « Ne jamais interrompre l'alimentation du connecteur de sortie ».
- Pour une protection continue contre les risques d'incendie, ne remplacez les fusibles que par des fusibles de type et valeur nominale équivalents.
- Pour réduire le risque d'incendie et de décharge électrique, installez le matériel dans une zone couverte à température et humidité contrôlées relativement exempte de matières polluantes.
- Cordon d'alimentation : utilisez un cordon d'alimentation détachable homologué UL n° 18 AWG, à 2 conducteurs, cordon flexible, d'une valeur nominale de 10 A, VW - 1, 105 °C, d'une longueur minimum de 1,8 m et maximum de 3 m. Fourni avec une fiche de branchement moulée non-polarisée de 15 A, 125 V (NEMA1-15P) et un connecteur moulé compatible avec la prise d'alimentation.

## 1.5 Mode d'emploi

1. Assurez-vous que la tension de sortie du chargeur de batterie correspond à celle de la batterie.
2. Connectez le chargeur de batterie à la prise de charge du véhicule électrique.
3. Branchez le cordon d'alimentation. La LED clignote en rouge et vert à la mise sous tension.
4. Démarrez la recharge. Reportez-vous à la section 1.3 *Signification des LED, page 16*.

## 1.6 Dépannage

- Si la LED DE MISE SOUS TENSION (rouge) est éteinte :
  - Vérifiez que le câble de recharge est bien branché.
  - Si la LED ne s'allume toujours pas, le chargeur de batterie est peut-être défectueux. Contactez votre fournisseur.
- Si la LED DE CHARGE est éteinte :
  - Vérifiez que le câble de recharge est bien branché.
  - Si la batterie est complètement rechargée, le chargeur passe en mode de recharge d'entretien et la LED DE CHARGE s'éteint.
  - Si le processus de recharge n'a pas démarré (LED orange), la batterie est peut-être défectueuse. Contactez votre fournisseur.
- Si la LED DE CHARGE verte continue de clignoter, elle ne peut pas s'allumer pour indiquer la recharge :
  - Assurez-vous que la batterie est bien branchée.
  - Vérifiez si la connexion de sortie n'est pas ouverte ou en court-circuit.
  - Si le branchement de la batterie est correct, le chargeur de batterie est peut-être défectueux.
- Si la LED DE MISE SOUS TENSION (rouge) continue de clignoter :
  - Vérifiez si le branchement de la batterie n'est pas inversé.
  - Vérifiez si la connexion de sortie n'est pas ouverte ou en court-circuit.
  - Vérifiez si la température ambiante n'est pas trop basse (< 0 °C)
  - Si la LED DE MISE SOUS TENSION continue de clignoter, le chargeur de batterie est peut-être défectueux.

## 5 A charger

- Si la LED DE CHARGE ne passe pas de l'orange au vert :
  - La batterie ne peut pas être rechargée correctement. Elle est peut-être défectueuse. Arrêtez la recharge et contactez votre fournisseur.
- Si la LED DE CHARGE passe de l'orange au vert immédiatement :
  - La batterie est soit déjà rechargée soit défectueuse. Contactez votre fournisseur.

### 1.7 Caractéristiques techniques

Élément	Chargeur de batterie
Modèle	4C24050A
Courant de sortie (CC)	5 A $\pm$ 5 %
Tension flottante (CC)	27,6 V
Courant d'entrée (CA)	2,5 A max.
Tension d'entrée (CA)	100 - 240 V, 50 Hz
Température d'utilisation	0 °C – 40 °C
Application de batterie	Batteries gel 24 V ou AGM (16 Ah – 60 Ah)

Détection de sortie	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Protection contre les courts-circuits</li><li>2. Protection contre le retour de puissance</li><li>3. Protection contre la surchauffe</li><li>4. Protection des fiches de recharge</li><li>5. Coupure automatique après de 12 heures de charge continue</li></ol>
Dimensions L x l x h	190 x 100 x 55 mm
Poids	965 g

---

## Sommario






---

Il presente manuale deve essere fornito all'utilizzatore del prodotto. PRIMA di utilizzare il prodotto, È NECESSARIO leggere il presente manuale e conservarlo per poterlo consultare in futuro.

<b>1 5 A caricabatteria.</b>	<b>20</b>
1.1 Simboli riportati sul prodotto.	20
1.2 Caratteristiche.	20
1.3 Indicatore a LED	20
1.4 Avvertenza	20
1.5 Istruzioni per l'uso.	21
1.6 Guida alla soluzione dei problemi	21
1.7 Specifiche tecniche	22

# 1 5 A caricabatteria

## 1.1 Simboli riportati sul prodotto

	Questo prodotto riporta la dichiarazione di conformità CE. La data di lancio del prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.
	Contrassegno C-Tick (EMC - Compatibilità elettromagnetica in Australia)
	Questo prodotto è conforme ai requisiti di sicurezza europei.
	
	Classe di isolamento: Classe II

## 1.2 Caratteristiche



- Ⓐ Connettore di carica della batteria
- Ⓑ Indicazione dei LED di ALIMENTAZIONE
- Ⓒ Indicazione dei LED di RICARICA

## 1.3 Indicatore a LED

Verde lampeggiante	In attesa del collegamento alla batteria
Arancione lampeggiante	Precarica
Arancione	In carica
Verde e arancione lampeggiante	Carica all'85%
Verde	Completamente carica
Rosso lampeggiante	Difetto

## 1.4 Avvertenza

- Prima di utilizzare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze.
- Al fine di prolungare la durata del caricabatteria, non si dovrebbe lasciare il veicolo elettrico collegato al caricabatteria per periodi di tempo prolungati. Spegnerne l'alimentazione dopo la ricarica.
- Non usare il caricabatteria per batterie completamente scariche o se le batterie sono difettose.
- Usare il caricabatteria in un locale ben ventilato.
- Usare il caricabatteria esclusivamente per batterie a gel o AGM (16 - 60 Ah).

- Non usare il caricabatteria per tensioni di ingresso diverse da quelle specificate.
- La temperatura dell'involucro aumenta durante la ricarica. Evitare di toccare direttamente l'involucro.
- "Connettore di uscita non adatto come mezzo per interrompere la corrente".
- Per una protezione continua contro il rischio di incendio, sostituire solo con fusibili dello stesso tipo e dello stesso valore.
- Per ridurre il rischio di incendio e di scosse elettriche, installare in una zona al coperto a temperatura e umidità controllate relativamente priva di contaminanti conduttivi.
- Cavo di alimentatore elettrica: utilizzare il cavo di alimentazione elettrica separabile omologato UL - N°. 18 AWG, 2 conduttori, cavo flessibile, 10 A, VW-1, 105 °C, minimo 1,8 m, massimo 3 m di lunghezza. Dotato di una spina di collegamento pressofusa non polarizzata in configurazione 15 A, 125 V (NEMA1-15P) e un connettore pressofuso che si accoppia con la presa di alimentazione.

## 1.5 Istruzioni per l'uso

1. Accertarsi che la tensione di uscita del caricabatteria sia uguale alla tensione di uscita della batteria a cui si collega.
2. Collegare il caricabatteria alla presa di ricarica del veicolo elettrico.

3. Collegare il cavo di alimentazione. Il LED indica rosso e verde lampeggiante quando l'alimentazione CA è attivata.
4. Iniziare la ricarica. Vedere *1.3 Indicatore a LED, pagina 20*.

## 1.6 Guida alla soluzione dei problemi

- Se il LED di ALIMENTAZIONE (rosso) è spento:
  - Controllare che il cavo di ricarica sia collegato correttamente.
  - Se il LED non si accende ancora, il caricabatteria potrebbe essere difettoso. Rivolgersi al fornitore.
- Se il LED di RICARICA è spento:
  - Controllare che il cavo di ricarica sia collegato correttamente.
  - Se la batteria è completamente carica, il caricabatteria passa alla modalità di ricarica di compensazione e il LED di RICARICA si spegne.
  - Se il processo di ricarica non si è avviato (LED arancione), la batteria potrebbe essere difettosa. Rivolgersi al fornitore.
- Se il LED di RICARICA verde continua a lampeggiare, non può accendersi per indicare la fase di ricarica:
  - Controllare che la batteria sia collegata correttamente.
  - Controllare che la connessione di uscita non sia in cortocircuito o aperta.
  - Se la connessione della batteria è in buone condizioni, il caricabatteria potrebbe essere difettoso.

## 5 A charger

- Se il LED di ALIMENTAZIONE (rosso) continua a lampeggiare:
  - Controllare che la connessione della batteria non sia invertita.
  - Controllare che la connessione di uscita non sia in cortocircuito o aperta.
  - Controllare che la temperatura dell'ambiente non sia troppo bassa ( $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ )
  - Se il LED di ALIMENTAZIONE continua a lampeggiare, il caricabatteria potrebbe essere difettoso.
- Se il LED di RICARICA non passa da arancione a verde:
  - La batteria non può essere ricaricata correttamente. Potrebbe essere difettosa. Interrompere la ricarica e contattare il fornitore.
- Se il LED di RICARICA passa immediatamente da arancione a verde:
  - La batteria potrebbe essere o completamente carica o difettosa. Rivolgersi al fornitore.

### 1.7 Specifiche tecniche

Elemento	Caricabatteria
Modello	4C24050A
Corrente di uscita (CC)	5 A $\pm$ 5%
Tensione flottante (CC)	27,6 V
Corrente di ingresso (CA)	Max 2,5 A

Tensione di ingresso (CA)	100 - 240 V, 50 Hz
Temperatura di esercizio	0 $^{\circ}\text{C}$ - 40 $^{\circ}\text{C}$
Tipo di batteria	Batterie da 24 V a gel o AGM (16 Ah - 60 Ah)
Rilevamenti in uscita	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Protezione contro cortocircuiti</li><li>2. Protezione contro l'inversione dell'alimentazione</li><li>3. Protezione contro il surriscaldamento</li><li>4. Protezione del connettore di ricarica</li><li>5. Spegnimento automatico quando si raggiungono 12 ore di ricarica continua</li></ol>
Dimensioni L x P x A	190 mm x 100 mm x 55 mm
Peso	965 g

---

## Inhoudsopgave



---

Deze handleiding dient te worden overhandigd aan de gebruiker van het product. Lees deze handleiding VÓÓR u het product gebruikt en bewaar hem voor eventuele raadplegingen in de toekomst.

<b>1 5 A acculader</b> . . . . .	<b>24</b>
1.1 Symbolen op het product . . . . .	24
1.2 Functies . . . . .	24
1.3 Led-scherm . . . . .	24
1.4 Voorzichtig . . . . .	24
1.5 Bedieningsinstructies . . . . .	25
1.6 Problemen oplossen . . . . .	25
1.7 Technische specificaties . . . . .	26

# 1 5 A acculader

## 1.1 Symbolen op het product

	Dit product is voorzien van een CE-conformiteitsverklaring. De introductiedatum van dit product staat vermeld in de CE-conformiteitsverklaring.
	C-Tick (Australische EMC)
	Dit product voldoet aan de Europese veiligheidsvereisten.
	
	Isolatieklasse: Klasse II

## 1.2 Functies



- Ⓐ Stekker voor acculader
- Ⓑ Voedingsled
- Ⓒ Laadled

## 1.3 Led-scherm

Knippert groen	Wachten op verbinding met accu
Knippert oranje	Vóór opladen
Oranje	Opladen
Knippert groen en oranje	85% opgeladen
Groen	Volledig opgeladen
Knippert rood	Defect

## 1.4 Voorzichtig

- Lees, voordat u de acculader gebruikt, alle instructies en waarschuwingen.
- Voor een maximale levensduur van de lader mag deze niet gedurende langere perioden aangesloten blijven op het mobiliteitshulpmiddel. Schakel de stroom uit na het opladen.
- Gebruik de lader niet voor volledig ontladen accu's of voor defecte accu's.
- Gebruik de lader in een goed geventileerde ruimte.
- Gebruik de lader voor gel- of AGM-accu's (16-60 Ah).
- Gebruik de lader niet voor niet-gespecificeerde oplaaddoeleinden.



- De temperatuur van de behuizing stijgt tijdens het opladen. Raak de behuizing niet direct aan.
- "Uitgangsverbinding niet bedoeld als stroomonderbreker".
- Om te allen tijde bescherming tegen brand te kunnen garanderen, mag u alleen een zekering van hetzelfde type en met dezelfde classificering gebruiken.
- Om brandgevaar en de kans op elektrische schokken te voorkomen, moet de installatie plaatsvinden in een binnenruimte met een gecontroleerde temperatuur en vochtigheid zonder geleidingsmogelijkheden.
- Netsnoer: Gebruik afneembaar netsnoer uit UL-lijst met nummer 18 AWG, 2 geleiders, flexibele kabel, met een vermogen van 10 A, VW - 1, 105 °C, minimaal 1,8 m, maximaal 3 m lang. Wordt geleverd met een vaste niet-gepolariseerde bevestigingsstekker met een configuratie van 15 A, 125 V (NEMA1-15P) en een vaste stekker die in de stroomtoevoer past.

## 1.5 Bedieningsinstructies

1. Controleer of de uitgangsspanning van de acculader hetzelfde is als de uitgangsspanning van de aangesloten accu.
2. Sluit de acculader aan op de oplaadbus van het mobiliteitshulpmiddel.
3. Sluit het netsnoer aan. Het ledlampje knippert rood en groen als de AC-voeding is ingeschakeld.
4. Start met opladen. Raadpleeg *1.3 Led-scherm, pagina 24*.

## 1.6 Problemen oplossen

- Als de voedingsled (rood) uit is:
  - Controleer of de oplaadkabel correct is aangesloten.
  - Als het ledlampje nog steeds niet brandt, is de acculader mogelijk defect. Neem contact op met uw leverancier.
- Als de laadled uit is:
  - Controleer of de oplaadkabel correct is aangesloten.
  - Als de accu volledig is opgeladen, schakelt de lader over naar de druppellaadmodus en gaat de laadled uit.
  - Als het oplaadproces niet wordt gestart (oranje ledlampje), is de accu mogelijk defect. Neem contact op met uw leverancier.
- Als de groene laadled blijft knipperen, kan het oplaadproces niet worden aangegeven:
  - Controleer of de accu goed is aangesloten.
  - Controleer of de uitgangsverbinding kortsluiting maakt of open is.
  - Als de verbinding van de accu in orde is, is de acculader mogelijk defect.
- Als de voedingsled (rood) blijft knipperen:
  - Controleer of de accu verkeerd om is aangesloten.
  - Controleer of de uitgangsverbinding kortsluiting maakt of open is.
  - Controleer of de omgevingstemperatuur te laag is (< 0 °C)
  - Als de voedingsled blijft knipperen, is de acculader mogelijk defect.

## 5 A charger

- Als de laadled niet van oranje in groen verandert:
  - De accu kan niet correct worden opgeladen. Deze is mogelijk defect. Stop met opladen en neem contact op met uw leverancier.
- Als de laadled direct van oranje in groen verandert:
  - De accu is volledig opgeladen of defect. Neem contact op met uw leverancier.

Afmetingen L x B x H	190 mm x 100 mm x 55 mm
Gewicht	965 g

## 1.7 Technische specificaties

Onderdeel	Acculader
Model	4C24050A
Uitgangsstroom (DC)	5 A $\pm$ 5%
Zwevende spanning (DC)	27,6 V
Ingangsstroom (AC)	Max. 2,5 A
Ingangsspanning (AC)	100 - 240 V, 50 Hz
Bedrijfstemperatuur	0 °C–40 °C
Accutoepassing	24 V gel- of AGM-accu's (16 Ah–60 Ah)
Uitgangsdetectie	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Kortsluitingsbeveiliging</li><li>2. Keerstroombeveiliging</li><li>3. Oververhittingsbeveiliging</li><li>4. Oplaadstekkerbescherming</li><li>5. Automatisch stoppen na 12 uur constant opladen</li></ol>

---

# Índice






---

Este manual TEM de ser fornecido ao utilizador do produto. ANTES de utilizar este produto, este manual DEVE ser lido e guardado para referência futura.

<b>1 Carregador de baterias 5 A</b>	<b>28</b>
1.1 Símbolos presentes no produto	28
1.2 Características	28
1.3 Indicador LED	28
1.4 Precaução	28
1.5 Instruções de funcionamento	29
1.6 Resolução de problemas	29
1.7 Especificações técnicas	30

# 1 Carregador de baterias 5 A

## 1.1 Símbolos presentes no produto

	Este produto apresenta a declaração de conformidade CE. A data de lançamento deste produto é indicada na declaração de conformidade CE.
	Marca C-Tick (EMC australiana)
	Este produto está em conformidade com os requisitos de segurança europeus.
	
	Classe de isolamento: Classe II

## 1.2 Características



- Ⓐ Ficha para carregamento de baterias
- Ⓑ Indicação de LED DE ENERGIA
- Ⓒ Indicação de LED DE CARGA

## 1.3 Indicador LED

Verde intermitente	A aguardar a ligação à bateria
Laranja intermitente	Pré-carregamento
Laranja	Carregamento
Verde e Laranja intermitentes	Carregado a 85 %
Verde	Completamente carregado
Vermelho intermitente	Falha

## 1.4 Precaução

- Antes de utilizar o carregador da bateria, leia todas as instruções e as marcas de aviso.
- Para prolongar a vida útil do carregador, não deve deixar o veículo elétrico ligado ao carregador durante períodos prolongados. Desligue a alimentação depois do carregamento.
- Não utilize o carregador com baterias totalmente descarregadas ou baterias com avaria.
- Utilize o carregador numa divisão bem ventilada.
- Utilize o carregador apenas com baterias AGM ou de gel (16-60 Ah).
- Não utilize com uma tensão de entrada diferente da especificada.

- A temperatura da caixa sobe durante o carregamento. Evite tocar na caixa diretamente.
- "Conector de saída não concebido para interrupção de corrente".
- Para uma proteção contínua contra o risco de incêndio, substitua os fusíveis apenas por outros do mesmo tipo e potência.
- Para reduzir o risco de incêndio e choque elétrico, instale numa área interior com controlo de temperatura e humidade, praticamente sem contaminantes condutores.
- Cabo de alimentação: Utilize o cabo de alimentação removível homologado pela UL n.º 18 AWG, 2 condutores, cabo flexível, com potência de 10 A, VW - 1, 105 °C, mínimo de 1,8 m, máximo de 3 m de comprimento. Inclui uma ficha de ligação não polarizada moldada com uma configuração de 15 A, 125 V (NEMA1-15P) e um conector moldado que emparelha com a entrada de alimentação.

## 1.5 Instruções de funcionamento

1. Certifique-se de que a tensão de saída do carregador da bateria é igual à tensão de saída da bateria a ligar.
2. Conecte o carregador da bateria à ligação para carregamento do veículo elétrico.
3. Ligue o cabo de alimentação. O LED emite um sinal luminoso vermelho e verde quando a alimentação CA está ligada.
4. Inicie o carregamento. Consulte a secção 1.3 *Indicador LED, página 28*.

## 1.6 Resolução de problemas

- Se o LED ENERGIA (vermelho) estiver desligado:
  - Verifique se o cabo de carregamento está devidamente ligado.
  - Se o LED não se acender, o carregador da bateria pode estar avariado. Contactar o fornecedor.
- Se o LED DE CARGA estiver desligado:
  - Verifique se o cabo de carregamento está devidamente ligado.
  - Se a bateria estiver totalmente carregada, o carregador assume o modo de carga de manutenção e o LED DE CARGA apaga-se.
  - Se o processo de carregamento não foi iniciado (LED laranja), a bateria poderá ter uma avaria. Contactar o fornecedor.
- Se o LED DE CARGA verde continuar intermitente, não o poderá ligar para indicar a carga:
  - Verifique se a bateria foi ligada com êxito.
  - Verifique se a ligação de saída é curta ou está aberta.
  - Se a ligação da bateria estiver em perfeitas condições, o carregador da bateria pode estar avariado.
- Se o LED ENERGIA (vermelho) continuar intermitente:
  - Verifique se a ligação da bateria está ao contrário.
  - Verifique se a ligação de saída é curta ou está aberta.
  - Verifique se a temperatura ambiente é demasiado baixa ( $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ )
  - Se o LED ENERGIA continuar intermitente, o carregador da bateria pode estar avariado.
- Se o LED DE CARGA não mudar de laranja para verde:
  - Não é possível carregar a bateria corretamente. Poderá estar avariada. Pare de carregar e contacte o fornecedor.

## 5 A charger

- Se o LED DE CARGA mudar de laranja para verde imediatamente:
  - A bateria está totalmente carregada ou com avaria. Contactar o fornecedor.

Dimensões C x L x A	190 mm x 100 mm x 55 mm
Peso	965 g

## 1.7 Especificações técnicas

Artigo	Carregador da bateria
Modelo	4C24050A
Corrente de saída (CC)	5 A $\pm$ 5 %
Tensão flutuante (CC)	27,6 V
Corrente de entrada (CA)	2,5 A (máx.)
Tensão de entrada (CA)	100 - 240 V, 50 Hz
Temperatura de funcionamento	0 ° C – 40 ° C
Aplicação da bateria	Baterias AGM ou gel 24 V (16 Ah – 60 Ah)
Deteção de saída	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Proteção contra curto-circuito</li><li>2. Proteção contra potência inversa</li><li>3. Proteção contra sobreaquecimento</li><li>4. Proteção para ficha de carregamento</li><li>5. Corte automático ao atingir 12 horas de carga contínua</li></ol>

**Belgium & Luxemburg:**

Invacare nv  
Autobaan 22  
B-8210 Loppem  
Tel: (32) (0)50 83 10 10  
Fax: (32) (0)50 83 10 11  
belgium@invacare.com  
www.invacare.be

**España:**

Invacare SA  
c/Areny s/n, Polígono Industrial  
de Celrà  
E-17460 Celrà (Girona)  
Tel: (34) (0)972 49 32 00  
Fax: (34) (0)972 49 32 20  
contactsp@invacare.com  
www.invacare.es

**Nederland:**

Invacare BV  
Galvanistraat 14-3  
NL-6716 AE Ede  
Tel: (31) (0)318 695 757  
Fax: (31) (0)318 695 758  
nederland@invacare.com  
www.invacare.nl

**Danmark:**

Invacare A/S  
Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Tel: (45) (0)36 90 00 00  
Fax: (45) (0)36 90 00 01  
denmark@invacare.com  
www.invacare.dk

**France:**

Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66  
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24  
contactfr@invacare.com  
www.invacare.fr

**Norge:**

Invacare AS  
Grensesvingen 9, Postboks  
6230, Etterstad  
N-0603 Oslo  
Tel: (47) (0)22 57 95 00  
Fax: (47) (0)22 57 95 01  
norway@invacare.com  
www.invacare.no

**Deutschland:**

Invacare GmbH,  
Alemannenstraße 10  
D-88316 Isny  
Tel: (49) (0)7562 700 0  
Fax: (49) (0)7562 700 66  
kontakt@invacare.com  
www.invacare.de

**Ireland:**

Invacare Ireland Ltd,  
Unit 5 Seatown Business  
Campus  
Seatown Road, Swords, County  
Dublin  
Tel : (353) 1 810 7084  
Fax: (353) 1 810 7085  
ireland@invacare.com  
www.invacare.ie

**Österreich:**

Invacare Austria GmbH  
Herzog-Odilo-Straße 101  
A-5310 Mondsee-Tiefgraben  
Tel: (43) 6232 5535 0  
Fax: (43) 6232 5535 4  
info-austria@invacare.com  
www.invacare.at

**Eastern Europe, Middle East & CIS:**

Invacare EU Export  
Kleiststraße 49  
D-32457 Porta Westfalica /  
Germany  
Tel: (49) (0)57 31 754 540  
Fax: (49) (0)57 31 754 541  
webinfo-eu-export@invacare.com  
www.invacare-eu-export.com

**Italia:**

Invacare Mecc San s.r.l.,  
Via dei Pini 62,  
I-36016 Thiene (VI)  
Tel: (39) 0445 38 00 59  
Fax: (39) 0445 38 00 34  
italia@invacare.com  
www.invacare.it

**Portugal:**

Invacare Lda  
Rua Estrada Velha, 949  
P-4465-784 Leça do Balio  
Tel: (351) (0)225 1059 46/47  
Fax: (351) (0)225 1057 39  
portugal@invacare.com  
www.invacare.pt

**Suomi:**

Camp Mobility  
Patamäenkatu 5, 33900  
Tampere  
Puhelin 09-35076310  
info@campmobility.fi  
www.campmobility.fi

**Sverige:**

Invacare AB  
Fagerstagatan 9  
S-163 53 Spånga  
Tel: (46) (0)8 761 70 90  
Fax: (46) (0)8 761 81 08  
sweden@invacare.com  
www.invacare.se

**Schweiz / Suisse / Svizzera:**

Invacare AG  
Benkenstrasse 260  
CH-4108 Witterswil  
Tel: (41) (0)61 487 70 80  
Fax: (41) (0)61 487 70 81  
switzerland@invacare.com  
www.invacare.ch

**United Kingdom:**

Invacare Limited  
Pencoed Technology Park,  
Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
Tel: (44) (0) 1656 776 222  
Fax: (44) (0) 1656 776 220  
uk@invacare.com  
www.invacare.co.uk



<b>EC</b>	<b>REP</b>
-----------	------------

EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP, The Hague  
The Netherlands

**Distributor:**

CHIEN TI ENTERPRISE CO. LTD.  
No. 13, Lane 227, Fu Ying Road  
Hsin Chuang, Taipei, Taiwan  
R.O.C.

1654662-A 2019-05-01



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**